



Classico, Linguistico, Scientifico (Sc. Appl.),  
Scienze Umane, Economico Sociale  
C.F. 80003750892



Via Tisia, 49 - 96100 (SR)  
Succursale Via Pitia, 46 - 96100 (SR)  
Cod.U. Fatt. UFE6QE

VIII ISTIT. ISTR. SEC. II GRADO - M. F. QUINTILIANO-SIRACUSA  
Prot. 0013420 del 18/09/2023  
IV-5 (Uscita)

Agli Alunni delle classi  
3BL- 3DL  
Ai rispettivi Genitori  
Alla segreteria didattica  
p.c. Al D.S.G.A  
ATTI

## CIRCOLARE N. 22

### Oggetto: Avvio Programma Trans'Alp di scambio studentesco transfrontaliero- 3° edizione 2023/24

Si informano le classi terze del liceo linguistico ad indirizzo EsaBac che, nell'ambito dell'Accordo di Cooperazione Internazionale siglato in data 27 gennaio 2021 tra l'Ufficio Scolastico Regionale per la Sicilia e la Regione Accademica Provence Alpes Côte d'Azur, e nel rispetto delle "Linee di Indirizzo sulla mobilità studentesca internazionale individuale" (nota M.I. del 10 aprile 2013), sarà avviata la terza edizione del Programma Trans'Alp per l'a.s. 2023/2024.

Il programma, volto a valorizzare, rafforzare e diffondere la lingua e la cultura dei due territori attraverso un'esperienza di integrazione scolastica in Italia /Francia, prevede uno scambio studentesco transfrontaliero della durata di due settimane tra studenti italiani e studenti francesi, iscritti nelle sezioni Esabac ed EsaBac Techno. **Presupposto di tale mobilità è la reciproca accoglienza degli studenti partecipanti, a scuola e in famiglia.** Considerato che gli studenti francesi coinvolti frequentano la classe di *secondes* dei *lycée* generali e che il loro livello di conoscenza dell'italiano è di livello compreso tra A2 e B1 del QCER, i partecipanti italiani saranno selezionati tra i **candidati di classe terza iscritti nelle sezioni EsaBac.**

### CANDIDATURE E ABBINAMENTI CON IL CORRISPONDENTE FRANCESE

- Ciascuna Istituzione scolastica provvederà a divulgare il programma Trans'Alp tra gli alunni delle classi 3<sup>a</sup> EsaBac e a raccogliere le informazioni, le autorizzazioni e le adesioni delle famiglie, tramite i modelli cartacei (in allegato).

Gli studenti interessati alla mobilità dovranno **far pervenire il modulo di adesione al programma Trans'Alp debitamente compilato e firmato dai genitori, entro e non oltre il 26 settembre 2023.** La documentazione dovrà essere consegnata alle professoresse Grazia Katia Salafia o Cristina Diana.

- Tra tutte le candidature pervenute, la Scuola provvederà a selezionare fino a un **massimo di 3 studenti delle classi terze EsaBac**, tenendo conto, in particolar modo del profilo motivazionale, comportamentale e della conoscenza della lingua francese di ciascun candidato (almeno A2 del QCER), al fine di scongiurare eventuali abbandoni e/o rientri anticipati.
- Ciascuna Istituzione scolastica trasmetterà a quest'Ufficio le informazioni sugli alunni e sulle famiglie, raccolte con i modelli cartacei, compilando un modulo online.

- L'istanza di partecipazione dell'alunno/a e le relative autorizzazioni, compilate e sottoscritte da entrambi i genitori o dal tutore legale, devono essere protocollate e acquisite agli atti della Scuola. L'USR si riserva di acquisirne copia.

**Non saranno prese in considerazione domande presentate e inviate con modalità e tempistiche differenti da quelle sopradescritte.**

USR Sicilia, congiuntamente alla Region Académique PACA, al termine dell'acquisizione delle candidature provvederà al relativo abbinamento, tenendo conto delle informazioni ricevute e, ove possibile, delle esigenze dei candidati.

Al termine delle associazioni, le stesse saranno comunicate ai Dirigenti scolastici e ai docenti referenti delle Istituzioni interessate.

**La presentazione dell'istanza di partecipazione non garantisce la partecipazione alla mobilità.**

**Eventuali esuberanti delle istanze di partecipazione** saranno gestiti dall'USR Sicilia in base a una graduatoria unica, tra tutti i diversi candidati delle varie Scuole, che tenga conto del voto di profitto nella lingua e letteratura francese e del voto di condotta dell'alunno/a, conseguiti nello scrutinio finale dell'a.s. 2022/23.

**Nel caso in cui il numero di candidature dovesse risultare insufficiente**, le Istituzioni scolastiche saranno invitate a presentare all'USR Sicilia ulteriori nominativi di alunni interessati a partecipare al programma Trans'Alp, anche frequentanti la classe 4<sup>^</sup>.

## VIAGGIO E SOGGIORNO

Le date previste per il **soggiorno di due settimane** in Italia e in Francia sono:

- **Per gli studenti francesi in Italia (Sicilia): nel periodo 24 febbraio - 09 marzo 2024;**
- **Per gli studenti italiani in Francia (regione Provence Alpes Côte d'Azur): nel periodo 06 aprile - 20 aprile 2024**

La partecipazione al programma Trans'Alp comporta **la frequenza scolastica obbligatoria nel Paese partner**. Ai sensi della citata nota M.I. n. 843 del 10 aprile 2013, le Istituzioni scolastiche, di invio e ospitanti, redigeranno un **Piano di apprendimento** adeguato alle competenze dello/a studente/ssa straniero/a e calibrato sui suoi reali interessi e abilità.

A tal fine, ciascun Istituto acquisisce direttamente dalla Scuola di provenienza dell'alunno/a ospitato/a informazioni circa l'ordinamento e il piano di studi seguito ed eventuali necessità specifiche. **Al termine del soggiorno, ciascun Istituto rilascia un attestato di frequenza e una sintetica valutazione sulle attività svolte.**

Si precisa, inoltre, che:

- *le spese di viaggio sono a carico delle rispettive famiglie degli studenti in mobilità;*
- *sarà cura delle famiglie ospitanti concordare, preventivamente, le modalità operative connesse al viaggio e agli spostamenti degli studenti coinvolti;*
- *gli studenti dovranno possedere un livello di conoscenza della lingua francese pari almeno a A2 del QCER;*
- *le famiglie degli studenti in mobilità dovranno stipulare un'assicurazione sanitaria, per infortuni di qualsiasi grado e per la responsabilità civile danni verso terzi; La suddetta stipula è condizione indispensabile per la partecipazione al progetto;*
- *la partecipazione al Programma richiede, inoltre, autonomia e responsabilità degli alunni partecipanti e la capacità di adeguarsi alle differenze culturali del Paese e alle regole della famiglia ospitante.*

Siracusa, 18/09/2023

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Prof.ssa Simonetta Arnone  
(firmato digitalmente)